

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Bundesverwaltungsgericht (Vācija) 2006. gada 6. jūlija rīkojumu — Ursula Voß pret Land Berlin, piedaloties Die Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht**

(Lieta C-300/06)

(2006/C 249/03)

Tiesvedības valoda — vācu

### Iesniedzējtiesa

Bundesverwaltungsgericht (Vācija)

### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Ursula Voß

Atbildētāja: Land Berlin

Piedaloties: Die Vertreterin des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

### Prejudiciālais jautājums

Vai EKL 141. pants iestājas pret tādu valsts tiesisko regulējumu, saskaņā ar kuru samaksa par virsstundām papildus parastajam darba laikam gan pilnu slodzi, gan nepilnu slodzi strādājošiem ierēdņiem tiek maksāta vienādā apmērā, kas ir proporcionāli mazāks par samaksu, ko pilnu slodzi strādājošs ierēdnis saņem par tikpat ilgu parastā darba laika daļu, ņemot vērā, ka nepilnu slodzi pārsvarā strādā sievietes?

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Krajský súd v Prešove (Slovākijas Republika) 2006. gada 7. jūlija rīkojumu — František Kovalský pret Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as**

(Lieta C-302/06)

(2006/C 249/04)

Tiesvedības valoda — slovāku

### Iesniedzējtiesa

Krajský súd v Prešove

### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: František Kovalský

Atbildētāji: Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

### Prejudiciālie jautājumi

1) Vai Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas Pirmā protokola 1. panta otrā daļa, saskaņā ar

kuru valstis var pieņemt tiesību aktus, kas regulē īpašuma izmantošanu, jāinterpretē tādā nozīmē, ka šiem tiesību aktiem ir jāatbilst nosacījumam attiecībā uz atbilstību ne tikai vispārējām interesēm, bet arī vispārējiem starptautisko tiesību principiem?

- 2) Vai Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas Pirmā protokola 1. pants piešķir īpašuma tiesību aizsardzību fiziskām un juridiskām personām neatkarīgi no īpašuma vērtības?
- 3) Kā definēt un konkretizēt vispārējos starptautisko tiesību principus, lai varētu piemērot Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas Pirmā protokola 1. pantu?

**Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — izteikts ar Oberlandesgericht Köln (Vācija) 2006. gada 14. jūlija rīkojumu — Deutsche Telekom AG pret 01051 Telecom GmbH**

(Lieta C-306/06)

(2006/C 249/05)

Tiesvedības valoda — vācu

### Iesniedzējtiesa

Oberlandesgericht Köln

### Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Deutsche Telekom AG

Atbildētāja: 01051 Telecom GmbH

### Prejudiciālie jautājumi

Vai valsts tiesību noteikums, kas nosaka, ka attiecībā uz maksājumu bankas pārskaitījuma veidā, kas novērš debitora nokavējuma iestāšanos vai izbeidz jau iestājušos debitora nokavējumu, svarīgs ir nevis summas ieskaitīšanas brīdis kreditora kontā, bet gan brīdis, kad debitors ar pietiekošu naudas līdzekļu segumu kontā vai atbilstošu kredīta apjomu dod rīkojumu bankai veikt pārskaitījumu un banka šo rīkojumu pieņem izpildei, ir saderīgs ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 29. jūnija Direktīvas 2000/35/E (<sup>(1)</sup>)K par maksājumu kavējumu novēršanu komercdarījumos 3. panta 1. punkta c) apakšpunkta ii) daļu?

(<sup>(1)</sup>) OV L 200, 35. lpp.